

SHUE CHONG HONG
328 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CALIF., U.S.A.

三鞭補血露

此藥係選用上等三鞭及名貴藥材，經科學方法精製而成。能補血、強身、健胃、安神。凡體弱多病、貧血、神經衰弱、失眠、頭暈、眼花、腰酸、背痛、手足冰冷、食慾不振、消化不良、婦女經期不調、產後失血、小兒發育不良、老人體衰、久病不愈、以及一切虛弱之症，服此藥無不立見奇效。每瓶售價大洋一元二角，小瓶六角。各大藥房均有代售。

ON SING 1044 Grant Avenue San Francisco, Cal.
SON LOY 512 Grant Avenue San Francisco, Cal.

九製大補丸	每料銀拾員	即止吐血	每料銀拾員
行船嘔浪丸	每盒三元	順氣止咳	每盒三元
三鞭補血丸	每盒三元	萬應花柳丸	每盒三元
通治口瘡散	每盒三元	花柳成疳散	每盒三元
止各種氣痛	每盒三元	止痛生肌散	每盒三元
止各種氣痛	每盒三元	打蟲積散	每盒三元
止各種氣痛	每盒三元	治臭狐臭膏	每盒一元
寬中消食丸	每盒三元	初起花柳膏	每盒四元
治赤白痢散	每盒三元	婦人安胎丸	每盒三元
神效止痛散	每盒三元	子衛生保胎丸	每盒三元
神效止痛散	每盒三元	治婦女經閉	每盒三元
神效止痛散	每盒三元	止痛調經丸	每盒三元
神效止痛散	每盒三元	速愈遺精丸	每盒四元
神效止痛散	每盒三元	總治耳聾丸	每盒四元
神效止痛散	每盒三元	九種心痛丸	每盒三元
神效止痛散	每盒三元	雙美如意丹	每盒三元
神效止痛散	每盒三元	花房滋露膏	每盒三元
神效止痛散	每盒三元	紅顏舞折腰丸	每盒三元

廣裕隆
KWONG YEE LUNG CO.
137 Pender Street East
Phone Sey. 9026
VANCOUVER, B. C.

本號厚集大資本開設在片打街東門牌一百三十七號專辦祖國大宗油米京果海味蘇杭雜貨參茸生熟藥材日逐必需之貨品種種色色樣樣俱全發行零沽價極相宜遠近諸君光顧備極歡迎幸留意焉

▲本號(請線)時贈九〇二六

司理關崇頤 全啟

Abbey's SALT

葉倫鹽之關係實於人身上者前曾言之矣。然於腎部與脾部未及言之。此鹽能使脾不結滯，食之能通胃腕暢消人身。此鹽各藥肆均有零沽。本醫士啓



致福為膳夫之掌。致辭聯席舞之情。豚魚履信。封叶中孚。水燕談。號為和買。本樓當新張伊始。致情中饋。侑食則有佳人。致用和羹。調鼎豈無良宰。況畫閣之規模仍舊。玉樓之裝式重新。茲者酒席高掛。茶鼎香濃。諸君子如肯惠然。本主人則呼僅以待

Chee Jong Wo 67 Pender St. Vancouver, B. C.
在片打街東六十七號 誠線矢吹二四五

本酒樓主人啟

利照恒
HUNG LEE & CO.
Po. Box 1416 61 Pender St. E.
Phone Sey. 4053
Vancouver, B. C.

本號專辦唐山油糖茶米京果海味蘇杭雜貨參茸生熟及什貨俱全并有鮮金豬牛肉豬肉牛什四時瓜果各種罐頭等項發售到以自

▲嶺南酒樓 重修開市 廣告

嶺南酒樓。不少寄情于杯酒。南方佳客。偏多聚樂于名茶。況際茲春色繁華。正名士買醉之候。春光綺麗。是雅人消遣之時。本樓現加意修飾。煥然一新。廚師精巧。極山珍海錯之奇。侍女周旋。盡心悅神怡之樂。茲擇三月十號開市。(即禮拜三日)深望親愛僑胞。留心賜教。俗極歡迎。謹此奉告。

中華民國九年三月吉日

嶺南酒樓主人謹啓

補救

士農工商 咸勤動其思想 賴精神為之作用也。思想過度 作疲勞寔為愈損之起點。若仍放蕩形骸 迷戀夜色 固有之精神破耗 旋如遺洩頻頻 溺耳鳴眼花 腰痛肢疲 尋病狀相繼而發生

英海外僑梓 如有此弊 既銷磨于前 速圖補救于後

我必補血丸

每料廿四元
半料十二元
小半料六元
半小料三元
每盒一元

KAYSANG COMPANY
848 Clay Street
San Francisco, Calif.

總發行所 大埠 萬生行 大藥房

（賦）線詩毛八九九

本號專辦唐山大宗
上等油糖荳米各
名茶諸色海味臘
罐頭食品蘇杭綢
時款男女花鞋顧
網巾送禮糖菓紙
炮竹 器什索唐
書籍雜貨醬料江
地造藥材馳名九
諸貨俱全定價從
倘蒙惠顧祈照後
住址付信便妥

並有頂靚大小皮
夾袋各款皮夾
時款上等西裝
長短膠靴等

舖在片打街門牌

注意

源利永利多城
WING LEE YUEN CO.
143 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

我國僑胞之通商匯兌，向由西人銀行辦理。其時雖有不便者，然亦無可如何。惟自開辦以來，西人銀行所用之時，於我華人多有不便者。故因是到彼地，種種行向收要候西人對合，未敢與之出外房與照字據担保，方能重將此項手續，指給銀兩來包。若遇有銀錢等情，及商戶喜惡，多倫至弟有聲，此種銀兩，親往各處，或隨時可以取收，或由電匯。至於成帳，應乞大担保，阻拘時候，如若有內詳里喜德，就由信實買折紙付來，並為立契，每遇各樣事務，必全山貨物，資事生格，乃係利便。上商起見，所當留意，賜教是幸。

●本號常有大小金鐲便換

宣南馬市代埋人林德福

The National Cash Register Co. Phone Sey. 497
Vancouver, 524 Pender St. W.
Victoria 1008 Broad St. W.

以上有(▲)與(○)形之輪船俱為運載貨物頭等客位有限(▲)形之輪由雲埠開往經橫賓而至日本神戶則止惟(○)形之輪直由雲埠開赴經橫賓神戶而至姊輪埠其他客船由域埠開行經橫賓神戶長奇上海而至香港船位價目列下

頭等	二等	三等
三百四十六元	一百零一元	六十五元
▲上海		
▲香港	三百七十五元	一百一十八元

船名 雲埠開 美港出帆日

▲諏訪丸	四月二十日	四月一日
▲龍野丸		
▲伏見丸	五月十一日	四月二十二
▲富山丸		
▲香取丸	六月一日	五月十三日
▲德島丸		
▲鹿島丸	六月二十二	六月三日
▲珍怒亞		
▲諏訪丸	七月十三日	六月二十四
▲姊輪高亞		
▲伏見丸		七月拾五日

▲代理人西文住址

B. W. Greertson & Son Ltd,
Vancouver, B. C.

價廉物美所以廣招
徠也童叟無欺所以
示公平也工作改良
所以競趨向也本號
特聘一等工師復煉
成金葉巧造金銀

樓師狀有金溫
◀務事局民移門衙理料▶
W. A. Cumyow
Can. Bank of Commerce
BLOG.
01 Main St. Vancouver, B.C.

現時遷往緬
街夾片打街
山尾梳銀行
二樓五號房

雲埠瑞華樓
時菜烹調好
美酒備君需
當爐女郎好
茗分晝夜
蘇滬細點好
僑胞愛光顧
招待情篤好

●臭鼠胆 ●正花旗參

參茸鹿狗補腎丸
 此丸專治腎虛腰痛耳鳴目眩
 遺精白濁等症
 每服一丸
 仙傳補腎丸
 此丸專治腎虛腰痛耳鳴目眩
 遺精白濁等症
 每服一丸
 參茸鹿狗補腎丸
 此丸專治腎虛腰痛耳鳴目眩
 遺精白濁等症
 每服一丸

保安堂
BOW ON TONG CO.
13 PRINCE STREET WEST
P. O. Box 594 Phone No. 4633
VANCOUVER, B. C.

參茸玉桂藥材

本堂自製膏丹丸散列下

五洲大藥房

啟者本堂既在臨井華民打街門牌三十三號高辦。有
省內地道南利民正字膏丹丸散莊。本主人王特聘。有
內外科醫士。常用奇效。男婦內外全科。跌打刀傷。筋骨痠
痛。疔瘡。癰疽。一便毒。有眼。紅。腫。陰。陽。惡。瘡。遠。年。癰。腫。風。濕。
雞。膝。骨。節。腫。痛。方。難。外。症。並。細。心。所。究。及。種。內。外。病。症。配
製。各。種。膏。丹。丸。散。以。便。傷。寒。而。免。能。親。臨。者。之。用。本。堂
新。張。特。始。誠。恐。為。年。未。及。週。知。特。誌。數。言。以。便
有。患。者。知。所。向。洋。焉。

下恩利致公堂
 安崙埠其昌号
 以間頓廣勝榮
 雪汝埠廣利源
 車利役致公堂
 加蘭福榮信號
 計開未繳沙城緣部埠名列下
 丙血 合記
 勝卡頓致公堂
 蘭頓埠致公堂
 乃架伙均昌号
 亞板汝泰記號
 沙面暗廣昌隆
 笠罷市篤致公堂
 錦碌 致公堂
 古壁埠致公堂
 暗市黨廣榮昌
 列必珠致公堂
 滿地可致公堂
 片市頓廣昌榮
 計開未繳笠罷市篤李奕義伯丹費都各埠列下
 車利役致公堂
 勝卡頓致公堂
 宛汝辟致公堂
 錦碌埠致公堂
 叻咭埠致公堂
 雲高華致公堂
 白尾利市致公堂
 一埠致公堂
 以上兩堂之部仰昆仲從速捐繳母生延玩富知來日方長
 所舉辦之事業正多若不分晰清理則堂務日怠且荒矣盡
 之 維城加拿大教公堂謹啟

企霖文大衣裳舖新開
令公子讀書應着之衣裳
本號常備縫工精巧布料
堅美號數由廿六號至卅
五號新價九元七毫五
各等款式皆有

▲童子衣服
每套褲兩條

A black and white line drawing of a young boy in a scout-like uniform. He is wearing a flat cap, a light-colored shirt with a tie, a dark vest with two large pockets, and shorts. He is running towards the right, with his left leg forward and his right arm raised in a waving gesture. He is wearing dark boots with laces. The drawing is simple and stylized, typical of mid-20th-century children's book illustrations.

雲高
廣興隆
華埠

KWONG HING LUNG Co.

111 Pender St. E. Phone Sey, 9176

VANCOUVER, B. C.

啓者本號專辦祖國大宗油糖茶米豆
海味鹵料醬料罐頭食品竹墨磁器各
雜貨俱全蘇杭絲髮顧繡綢巾時款男
鞋襪送禮香餡糖果各家膏丹丸散諸
俱俗取價從廉以圖久遠交易倘蒙
青祈照上列西字住址函賜無任歡迎

代理粵城十參具製陳皮片發
八甫萬春園各項膏丹丸散
舖在片打街門牌一百十一號
誠候 矢之九一七六

云高
華埠 廣興隆司事人方富健啓

●●●潮州各屬地震之調查

上月十九日 午後四時 潮州汕頭 及潮陽揭陽 普寧
 南澳 澄海豐順 饒平潮安各屬 均係同時發生地震
 至夜復震一次 迨後二十日 又震兩次 當時震動最久
 者 爲南澳地方 約十分鐘之久 附城店屋 倒塌者約

八十餘間 傷男女五十餘人 人民露宿城外之山岡者
則有數百人之多 其災情雖不如柒年之巨 而財物之損
失 亦爲不少 知事彭凱勛 連日已出城安集一切 次
如澄海豐順 亦倒屋叁十餘間 傷斃十餘人 其餘各地
方 幸無甚損失 惟自此次地震發生之後 潮人又均興
勸異常 蓋因七年發生地震 潮地即見兵燹 加以連年
荒歉 盜賊如毛 迷信者附會其說 亦謂不久潮地將發
牛災 祲 無知愚民 多被惶惑 故日來紛往附近各廟宇
祈禱 力免一切災殃 頗有七年地震後之景況 現官廳
已發布告 力闢謠言 解釋地震原因 不關災禍 其有
做諸盛惡民心者 立行拿究懲辦云

衛生局長 現定日內致驗廣州市內各中
醫院及研究所畢業者 則發

區內各醫生 均大爲恐慌 已有多數準備遷往別處營業
以免淘汰 茲附錄廣東醫學研究所長趙鶴琴布告云
本所長奉衛生局長諭 取締醫生 凡本所學生有証書者
免交驗 可速帶証書來省註冊 如無証書 皆非本所學
生 決不公認云

敬啓者本堂前日分
發各埠緣部經逾兩

月事關聯絡宗情當
必力爲捐助茲本堂
根據已定堂務亟宜
推行經費尤貴籌備
仰各埠昆仲鮮囊樂
助速將緣部繳回彙
集鉅金以厚財政俾
更丁用大莫會義生

便計期力集會講生
敦相親相愛之誠訂

定堂規以臻盡善盡
美之域切莫遲疑觀
望是所切感

▲認欸芳名列左

齊芳卅 傳護 彭年
廿五元 信柏廿元
修儒 新基 祥寶
各十五元 葆天十
元

平潤忠連欽英

慶金儀傳愛事
 敏倫敬傳杰業隆
 俊益禮隆煜垣
 進就傳俊煜垣
 倫彬鴻彬達軒
 各十元榮煥傳澤
 哲軒各八元燭軒
 倫祿各七元五長
 汝權兆聯各七元
 禮暢煥世池好
 傳鉅賢燦拱儀
 杰彬儒彬文彬
 嘉彬殿彬倚彬
 明彬靄彬鏡彬
 成彬盛彬朝彬
 集源集成集明
 桂垣炳安容生
 萬勝均豪永德
 瓊輝各五元眾議
 臨時總理兼貯庫人
 三民旅館齊芳傳
 書記員拱儀潤中
 ▲收銀通信處三民
 旅館羅齊芳
 Sherman Hotel
 176 Pender St. E.
 Vancouver, B. C.
 十年一月十九日
 駐雲埠啓

▲包醫花柳全科 統理內外雜症

調治稍失其方百病叢生且慮遺患妻子於無窮放眼市上治花柳之藥幾不勝枚舉甚有自稱獨步單方令花界中人備作枕中秘身上符乃實驗全無效用且身體大受一傷累月經年不愈變成殘廢者比比然也殊深慘痛余與陳劉周葉諸位先生交好藉其盡心教授於多年劉周葉三先生是北京保定府軍醫大學畢業陳先生乃數代名醫也余犧牲精神腦力專心研究自信心懸壹於加屬溫哥埠已有兩載餘矣所治花柳症及內外雜症應效如神謹此披露有病諸君勿自忽悞

二九六五 慶詩話電 處信通館 本

Y. Y. Sun Empire Rooms 401 1/2 Columbia ave.

Phone Sex. F692 Vancouver B. C.

●▲幾乎喪命 幸有良醫

啓者弟因失慎迷入花地染有白濁直往藥房買得西藥服用三天濁已止矣後數天腎囊腫脹請西醫生治理但要用割回想此部位極危險却之再訪中醫牛調治兩星期不見効且發現腰痛再信所謂最應驗單方二十餘服又見小腹脹胃口不開頭暈眼眩脚軟手軟得遇吾友介紹楊月山先生調治楊先生曰此症得遲五天無良藥治之有性命之危幸蒙楊先生已允包醫開藥二服腰痛與小腹脹即消痛止矣用藥外敷腎囊三數天腫已消再服小丸十餘服數症全失身體現極強壯楊先生醫術妙矣深矣特登數言表揚俾患症者知嚮也

楊月山先生經驗良藥

弟陳焯廷內子陳林氏由粵來坎以船上積熱故腋間發生一險惡瘡多醫束手且莫能名隨得吾友湯安君指引轉延楊月山先生施治先生曰此樂疽或名腋疽也僅用藥膏兩貼方藥兩服費時叁天快獲全愈其後友人掌上珠又患此疽痛甚更甚焯廷乃爲介紹經驗良醫荷楊先生施治收效如前盡解痛苦先生於醫道謂非三折肱者能如是乎用登報以誌感佩并欲世之患病者知所問津焉 陳焯廷陳林氏掌上珠同敬頌

▼○○▲恭頌良醫

弟因內臟受病兩月餘常常發寒發熱牙腮腫痛不堪小便卽此精液胃口不開大便秘及津液乾枯讀中西醫士調治並無見効轉請楊月山先生診治知其爲初由胃經火毒及腎火虛小之故現變成肺部不安開藥二服諸病減輕半矣再服方散數服諸病全消感楊先生醫術靈妙特登報揚言使患病者知所問津焉 云埠番邑葉金謹頌

▼○○▲醫生聖手

弟患耳聾之症加以痛楚每發作如大病一般年中恆有數次曾經中西醫士咸束手無策服藥不止數十料空無見効自舊歷春間偶過楊月山先生醫寓叙談時覺精神恍惚行坐難安不知者以爲有何等憂鬱事在心殊不知此症又發作矣以故乃蒙先生請問曰吾見汝今日形勢憔悴似有憂愁事繫心蓋爲何事乎能相告否初余惟知先生擅醫花柳奇症耳概不知先生有此靈妙神手能醫愈於數年來耳聾耳痛之頑症也余遂告以因此症之原由蒙先生見病對方相贈一料姑試之余服痛止再服耳聽雖至微之物响自能覺聽全病若失精神爲之一爽至今將有一年之矣並未再發作可知先生之靈醫神妙矣弟終心不忘弗有報謝特誌片言俾有同斯病者知所問津焉 卡忌利坤香山人黃錫勳敬頌

▼○▲域埠致公總堂通告要案數則

爲通告事按據金門總堂佈告於六月一號開二次懇親大籌五祖祠進行事宜請選派能員蒞會共同磋商等因本

堂爲全坎機關責任匪輕該事體重大必須慎選賢能方可職經於去月廿五號開議表決先委籌捐局長周家職君前并擬由東方中央自行選派一名理合將情佈告仰東方中兩處從速招集統轄各支堂開會遴選能員報告前來以便文呈送金門總堂知照抑無力自辦可速咨覆由本總堂再一二名充當仍請各支堂資助用金以輕本總堂之負擔時無多請速定議

二本總堂遵照根本章程提倡教育經呈請坎政府立案開學校已蒙坎政府於去月廿一號批准在案刻正籌備下

開學理合佈聞
三全次馬盟長延重先生學擬近二三月習眷東旋以吳晚

所遺全坎總盟長一缺亟當選擇才智兼脩有中西學識充富庶於堂務進行國家交際外邦接洽不失其儀方能收其益本總堂爲慎重起見經於去月廿五號會議表決由各支堂各舉所知者報告前來然後開全體大會複選才之優裕者錄用文到之日仰祈遵照選擇合格者統於月以前脩文送名前來以便辦理此致

會長林立榮

馬維城加拿大郵政總局

▲二埠公堂佈告

▲叨叨致公堂諸君第二次捐來償還債項芳名

▲城埠致公總堂代理

致公堂參團員 朱箕賢二圓 陳宜棠二圓 鄭忠鑒二圓
譚家灼二圓 馬慎三 朱耀修 黃日新 馮續廷 譚
陳德全 麥銑 馮松女 鄭家總 岑郁驥 岑郁球 吳
就 梁文 馮續威 唐自裕 鄭松廉 馮樹晃 鄭錦
張俊 馮雙華 馮百進 黃紀倫 張木生 馬本瑤
錫元 陳明經 陳明鏡 梁齊優 馬康政 周朝級
德田 各元半 唐品一元 黎雙滋 黃榮邦 鄭振
鄭松茂 陳益 馮三倫 陳鳥 鄭厚沛 林彩 馮續
謝松 黃添福 張榮煦 周德滿 甄林 呂德齊 莫
鄭家擴 各五毛

▲黨近致公堂 第一次捐來銀城埠致公總堂代理

黨近致公堂十元 梁福 鄭泗霖 各二元

○▲始路致公堂啟事

敬啟者本分堂中文書記趙烈先生於前月榮旋祖國所遺
文書記一缺現已公舉雷學振君接任視事仰各埠 公堂
仲有文件付來者請直寄雷學振先生接收辦理可也

▲茲將九年本堂收到香油名列

黃華燦六元 李希賓 朱廣育 馬愛之 劉金瑞 陳
以上各捐五元 歐清湖 吳昂 關經 林立榮 譚樓
鍾恆濟 司徒連 黃業禮 各三元 黃蘭傑二元五毛
黃新大 黃 成 方富燭 司徒錫 陳 富 胡持亨
葉 霖 各二元 周家鏗 馬延遠 周瑞桓 各元半
李 福 李佑藹 李論華 鍾 崑 鍾容岳 司徒佑
周攸慶 黃三多 林 沾 雷學顏 黃榮仕 馬立柱
每名一元 馬汝政五毛

▼○▲馬金紫堂收到第三期公債股

銀芳名列後

田禮	梓政	恒順	甘元	本情	其優	宗鑾	恒晃	崇廣	▲雲高華
卅元	廿元	廿元	卅元	卅元	卅元	四十元	四十元	五十元	湊俊一百元
卅元	廿元	廿元	卅元	卅元	卅元	四十元	四十元	六十元	榮賞一百元
卅元	廿元	廿元	卅元	卅元	卅元	四十元	四十元	四十元	燦良四十元
卅元	廿元	廿元	卅元	卅元	卅元	四十元	四十元	四十元	贊湖四十元
卅元	廿元	廿元	卅元	卅元	卅元	四十元	四十元	四十元	華禎四十元
卅元	廿元	廿元	卅元	卅元	卅元	四十元	四十元	四十元	為勳四十元
卅元	廿元	廿元	卅元	卅元	卅元	四十元	四十元	四十元	本煒廿元
卅元	廿元	廿元	卅元	卅元	卅元	四十元	四十元	四十元	本耀廿元
卅元	廿元	廿元	卅元	卅元	卅元	四十元	四十元	四十元	本祥廿元
卅元	廿元	廿元	卅元	卅元	卅元	四十元	四十元	四十元	本遠雅廿元
卅元	廿元	廿元	卅元	卅元	卅元	四十元	四十元	四十元	本心臻廿元
卅元	廿元	廿元	卅元	卅元	卅元	四十元	四十元	四十元	本協廿元

俊興廿元	性○廿元	日福十元
相修廿元	瑞昌廿元	如泣十元
昌鯨廿元	綿珍廿元	修治十元
恒旭廿元	心田廿元	心漢廿元
褒政廿元	遂心廿元	棉雲廿元

▲城子利順○ 叙熊 叙文 景林 各二十○
 ▲點問頓 鏡河 洪照 綏政 各二十○
 ▲篤忌速 宏賞 宏溢 昌棠 昌保 昌讓 昌銘
 以上各二十○ 椿 本廿員
 ▲匠步崙 宗孟四十元 立庶四十元 葛○二十元
 世爵 洪遇 悅同 仰政 詒訓 以上各二十元
 ▼○▲馬金紫堂收到堂底銀芳名
 炎大 兆存 宜騰 榮祿 立熬 溱○ 綽振 求德
 開元 岳高 褒○ 馬華 炳相 錦章 錦棠 性○

馬泮	廣大	●增	才倫	瑞昌	穰●	伯仲	榮棋
開亮	源楷	德驥	恆顯	求昌	煥德	●聖	田禮

[illegible]

(告)(廣)(司)(公)(船)(輪)(通)(烟)(監)
▲濟接司公車火兩廠蘭固與亞晏詩▲

華友旋國欲搭本公司輪船者請
由詩晏亞與固蘭兩火車公司
乘車而來最為便利該兩公司係
代理本輪船接濟搭客每日設有
特別上等卡專載華友快捷異常
無論在某車站能購車紙與旋港
船票限三星期由域開行回港一
次準期升叁天抵港本輪船之鉅
大堅固床位廣闊地方潔淨電火
煖龍齊備茶水福食豐足招待妥
當久已為華友來往者所稱讚若
再詳問請向代理人固蘭廠詩晏
亞兩火車公司各辦事處詢之可
能明白一切至到雲埠與域埠
仰携票到華人代理處聲明更得
週旋一切

梓里欲搭本公司火車及輪船來往東方及雲
域兩埠並新坑各島請到來弟處寫車紙船
票快捷妥當諸君賜顧特別歡迎

▲由域多利開行船期 西曆
打利比利士四月卅號

千地利士五月廿一號

布羅地士那士六月十七

稠砂 柒月八號

The Canadian National Railway
Or The Grand Trunk Pacific Railway

in connection with the
Blue Funnel Line of Steamers.

Dodwell & Co. General Agent.

▲代理人

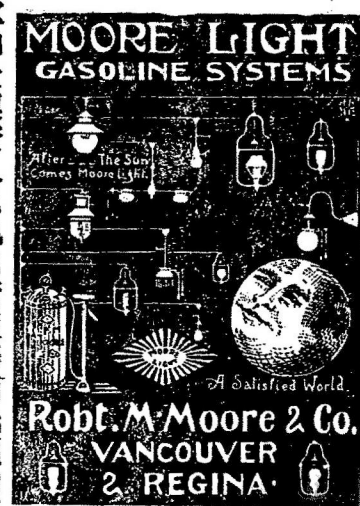
▲域埠均安號 馬進 同啓

▲雲埠均安棧 馬駿 同啓

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
523 Cormorant St.
Victoria B. C.
QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

通信處
Chow Lee
1717
Gouvernement St.
Victoria, B. C.
兩廣中學畢業生 李錦傳內外方脈寓域多利埠安和堂

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.
燈連士加亮光



啓者本公司各款加士連燈久已馳名荷蒙華商光顧均極
讚許并各用戶亦曾試驗非徒托之空言如華友賜顧仰祈
留意登畢慶亞公司啓

吧 堂 仁 同 高
HONG YAN TONG
P. O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

本號專辦 祖國土產
鮮明熟藥 膏丹丸散
參茸玉桂 委任選揀
油米茶糖 化粧妙品
氈褥鞋襪 送禮香餽
金銀信局 快捷往返
諸君光顧 望垂青盼

司理人 黃展雲 披露

隆昌英
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

啓者本店開張於域
多利數十年于茲矣
專辦唐山油糖酒米
京菓海味什貨俱全
凡有貨色俱選各江
上好貨物坑上各埠
諸君光顧取價從廉
接濟香港信銀兩

快捷異常代理日本
郵船客位料理周到
久蒙梓里嘉許案店
生意日見起色更爲
改良諸君留心光顧
格外歡迎

多 隆
昌 英
司 事 人 啓

啓者本公司自置最
新式自由快車專載
客商遊車或往來各
處晝夜利便價亦從
廉同胞賜顧請電話
來

司公車快由自華中
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

電話(詩磨)
四三八五

▲夜喊線(矢)八
八九七八

▲車站三盛連記
門口即北京樓樓

中華自由快車公司
吳國華謹啓

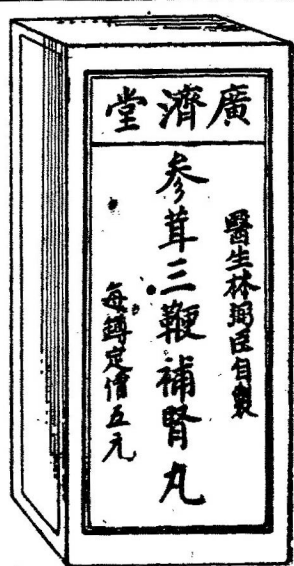
▲廣濟堂廣告
本堂創在雲南華城廣東街四號門牌開張今辦到各省正
道山等藥材正式參茸玉桂各樣家正字號膏丹丸散發售
有良工精心製煉藥性純和近取藥新照下列西字付來定從速
價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定從速
跌打之症乃人生最不利之事也人若不早見其害何
業偶失慎或跌傷或傷風或傷寒或傷暑或傷濕或傷燥或傷
無從消滅或曾服藥劑未得痊癒以致結毒日久或傷風寒
而致血毒未清者服此藥水不日即愈如患此症者請向本
堂購買此藥水不論遠近打均能合用



跌打藥水

此水乃本堂生方煉製正地道藥料製成以百草藥汁與
酒質配合而成治跌打刀傷瘀血止痛去風消腫無論何種
風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆合用此藥水誠救
神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

如過跌打腫痛無血者即以此水擦腫處腫處即消
力按擦不可用力太猛每日擦三次定能消腫止痛全愈
若跌打刀傷血流如注者急用棉花吸去此水敷在患處
即止血不可不備此藥水每日擦二次此水淋於患處
生肌全愈若患風濕骨痛及久遠跌打瘀血未清者服此
藥水如過跌打腫痛無血者即以此水擦腫處腫處即消
以毛巾浸透敷於患處一兩日即愈其藥味由西而入之



參茸三鞭補腎丸

▲參茸三鞭補腎丸
夫國以民爲本人以壽爲先若何人具有強固之熱誠必
之雄壯欲求其壽當固其腎腎爲命門之所繫正人身
之第一機關也腎固則體強體強則壽長壽長則功業
不堅若不先為培補則體弱體弱則壽短壽短則功業
不立有鑒於此本堂特選地道參茸三鞭補腎丸此丸
不燥不烈性平和不寒不燥先天不足後天失調色慾過度
精神衰弱腰膝痠軟頭暈眼花一切諸虛之症服此丸
均皆合用有病者服之無病者服之能壯陽補腎益精
多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治焉

新統曹 脈方外內



曹醫生擅治奇難雜症并贈救急良方書信各埠
遠年頑癬癰疽等症不妨試診或其症步履艱難出入
便及路途遙遠難來就診者可將病源自述至今逐一列明
內并列住址或來就診者或訂方或寄付藥或取膏丹丸
散定必如命從速付上決不延誤 寓金山大埠廣德街
牌七百二十六號
C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

我唔信敢就要割

啓者弟患小腹痛痛氣一團閉了二便辛苦異常諸藥罔效
不得已請西醫來診診料西醫話爆血管要立刻入醫院割
如不割恐難保命惟弟眼見有鄉里割死者故不甘願入醫院
轉求曹統新先生診治知其爲束血症用藥打其瘀血其病
安然表白在子報章知西醫之謬華醫之良並望有病者
審慎求醫可也
大埠民臣街七百三十號四層十號房新安徐書上啓

可憐斷脚

啓者弟次男年甫四齡在街上遊戲被八街勝記號少東乘
汽車無意撞仆小孩在地霎時吃驚傷重傷及脚骨即入醫院
用電影出足部膝下三寸子骨已斷大骨重傷幸勝記仁義
出醫費請曹統新先生實舍調理九次共計二十天幸小兒全
愈跳舞如未傷之初謹誌片言以表先生醫術之功德焉
寓屋街八街三百八十九號二層五號增城伍耀光拜謝

幸遇良醫能益壽

弟途花甲海上看羊四十年所食固無生鮮所居亦無定處風
霜飽受雨雪淋漓幸遇良醫能益壽
弟患風濕骨痛日乾無液飲食不思繼而裏急後重不勝如廁漸
入虛羸短氣呼吸不能接腰重如帶五千錢難足難行百步
形容日削百病叢生自思壽元納納迫得請出洋父子兄弟相見
幸宗叔仁德代賃房舍照料不辭勞瘁求請曹統新先生每日
診治醫理月餘幸得百病消除殘軀復健特登報端以表
曹先生益壽之功焉
寓大埠民臣街六百七十四號三層九號曹昌記上啓

顯出我華醫手段

弟在務多士度埠務多士度大旅館做工因用上落升降機失
足由三層墜下二層凸出左便脚眼較骨東主立報燕梳館填
寫口供即入醫生房醫理七星期未能見效轉用別西醫治
三禮拜仍然不見其脚眼反出脚板底腫厚甚痛要扶雙棍又往
夾底署能移步其燕梳館據稱日子補工食過多着弟出埠
入醫院將兩邊脚眼割開正其骨約醫四個月醫費四百餘
元始能安當云當時弟聽之雖乃不用自携醫費回國一醫未
愈兩醫無功至第三醫如能奏效終受病苦猶不足惜萬一再
求曹統新先生解決此大事弟意以爲先生能醫則自携醫費
以愈爲喜倘或不愈則住入醫院割之幸先生同往燕梳館與
其總理磋商決用唐藥該公司內肯願支藥費先生遂出其手
段先行正脚眼骨次投內服外敷數月步履安然如常
多矣用登報端俾患跌打諸君知津而治焉
寓務多士度埠廣東台山五十號龍頸村馬觀運表白

本號特聘名師揀選十足金葉打造各樣首飾專辦各種大小
 鐘鏢并修整時鐘如蒙光顧取價格外從廉乞留意焉
 黃昂湛
 司事人蔣逸琴全啓
 黃昂佐
 Sun Kee Ming Yee Lee Co. 433 Columbia Ave.
 Phone Sey. 4048 Vancouver, B. C.

膏丹丸散經驗異常

統統治花柳搜骨丹

五淋白濁神止痛丸

每料五圓
每料四圓
每料四圓
每料四圓

三參補腎丸

每料五圓

此丸此乃老人遠年遺精淋濁所由來皆因少年誤入花叢所染惡毒或因醫者不善用藥得下餘毒日久毒入骨以至腐穿破爛痼症甚難醫雖有醫生或用埋口藥不過暫時愈日久必自然復發腫痛或再腫惟本醫生之搜骨丹食後毒由傷口流出發從大小一二便而去並無傷身痛苦之患必須先搜清內毒為本自然愈速立愈服此丸後三十天完全收功水無復發之患第二關立生疔症凡少年風淫作客誰不貪食色以饒情一旦失足骨痛痲痺遍身患毒斯時雖經痛癢疔毒出面雖以兒人祇向街上掛招牌包醫花柳奇難雜症者調治此等醫生不知凡幾或用藥未奏或醫下半途而廢不知者以為愈愈未幾復發其症更深是以遺下餘毒日後必病從此發生日久毒入骨或墜在手腕腫痛或久穿破或變第四形圖毒入骨骨痛腫日久穿破或變第五形圖毒升上頭部或耳或鼻背能腫爛以至毒下脚底腫痛或久穿破或變第四形圖此惡症其效如神倘染新花柳最毒者莫如七仔樹一齊來等症食此搜骨丹限一禮拜期十天之內完全收功永無別種痼症復發之患本醫生製煉此丸其方係前數百餘年老僧遺下訓傳後教更得名師秘授法製煉成丸懸壺濟世歷數有年屢試屢驗百發百中近近馳名非虛言也今本醫生到美初掛招牌本埠揚名誠恐外埠同胞未及週知離來就醫是以本醫生將此藥丸功效說明如患花柳按注意諸君請此丸服之早日脫離苦海不論輕重等症一服此丸患處即愈男女老少強弱皆可服之倘一服此丸之後三洋肉消腫十天之外完全收功水無復發之患矣此丸功力甚大幸勿輕視食此丸後毒由大小二便而出可保身體無礙更不用多變方自搜清內毒症必愈輕症如七重花十日全愈百發百中之良方中外馳名第一家醫藥初染痼症連食五六時全愈如過三個月外每年要食六七時雖不癒亦無出面之患如有候食別家元粉水銀藥等斷等藥連食一樽包能解愈本醫生志在濟世非圖射利但見世人治此症要用切斷斷等藥以致人宗嗣延誤終身不知凡幾其害非小心實不忍本醫生特選真材實料藥製斯丸寒不燥每連花柳症藥到回春如有用藥害人實假藥假假傷體損害苦力錢財天誅地滅白濁一門獨一無二倘得五淋白濁收功水無復發之患凡發白濁一二點鐘內完全止痛白濁七日全收功水無復發之患凡發白濁不可快愈者快愈有後發餘毒未清日後必病從此症在隨復不可

本醫局設在洲美大埠市作頓街門牌二零五五號醫生姚樹南啓 如有信札到來取藥附下西字門牌付來萬無一失

經

男女肚痛散每盅一員
埋口生肌散每樽一員
埋口白藥膏每樽一員

房藥南樹姚樹南正山金
YEW SHEE NAM CO.
1065 STOCKTON ST., P. O. Box 22657
San Francisco Cal. U. S. A.

啓者本店開設年多專辦中西雜貨參茸玉桂藥材現辦大幫中國罐頭正蘇鮑魚發行貨靚價廉并接理滙單由香港中和堂轉交快捷妥當僑胞光顧格外歡迎

舖在面街五百零九號

電話(矢摩)五一叁六

乾豐號大諄大洽謹白

▲廣告

本公司在片打街門牌三百一八號寶品屢蒙僑胞惠顧殊多感激今欲擴張生意

廣益公司
 Kwong Yick Co.
 318 Pender St. E.
 VANCOUVER, B. C.

兼辦西人雜貨並代理滙兌省港銀兩壽信快捷妥當僑胞光顧倒履歡迎

總 矢摩七三一七
 廣益公司主人啓

[illegible]